

El milagro del country: el agua y el vino

Hoy os voy a hablar de dos clásicos del country que hacen referencia a los dos elementos del título. La relación entre ellos es el primer milagro que llevó a cabo Jesús según la Biblia. **De acuerdo con el evangelio según San Juan**, en una boda a la que había sido invitado Jesús se quedaron sin vino, y su madre le llamó la atención al respecto. Entonces, el Hijo de Dios transformó el agua de unas jarras en vino.

Esta historia sirvió de inspiración para los temas que escucharemos, encuadrados en el *country-gospel*. El primero, y el más antiguo, fue **escrito por Johnny Cash** en un viaje que hizo junto a June Carter a Israel, y salió como *single* con el título *He turned the water into wine en 1958*. Cuando visitaron Canaan – donde ocurrió el milagro– y, en concreto, la iglesia que se levantó supuestamente en ese lugar, Cash, ferviente cristiano, quedó tan impactado al oír los ecos del agua que salía de la fuente que en solo unos minutos escribió esta canción, en el coche que le llevaba de vuelta a Tiberíades. En la letra también se hace referencia a otro de los milagros que registra la Biblia: cuando Jesús multiplicó los panes y los peces y al menos 5.000 personas pudieron ser alimentadas. **Johnny Cash interpretó la canción en el concierto que ofreció en directo en la prisión de San Quentin**. A ese momento pertenece este vídeo.

<https://www.youtube.com/watch?v=fE09xqZYBLI&t=172s>

Cuarenta años más tarde, T. Graham Brown compuso una canción cuya letra daba la vuelta a este milagro. *Wine into Water (1998)* se basaba en su **lucha contra el alcohol**. Un alcohólico pide desesperadamente la ayuda de Jesús para que, en lugar de transformar el agua en vino, convierta el vino en agua. «He intentado luchar esta batalla por mí mismo, pero es una guerra que no puedo ganar sin tu ayuda. *Esta noche he tocado fondo y no puedo caer mucho más. Hubo una vez en que transformaste en agua en vino. Ahora de rodillas te pido, ayúdame a transformar el vino en agua*». Brown se apoyó en Bruce Burch y Ted Hewitt para escribir este tema, que apareció en el álbum homónimo *Wine into Water*.

https://www.youtube.com/watch?v=WSdze_yYeKc

Johnny Cash - He Turned The Water Into Wine (San Quentin)

Letra de la canción

In the little Cana town
The word went all around that
He turned the water into wine
Well he walked upon the Sea of Galilee
He walked upon the Sea of Galilee
Shouted far and wide
He calmed the raging tide
And walked upon the Sea of Galilee
He turned the water into wine
He did my lord now,
He turned the water into wine
In the little Cana town
The word went all around
That he turned the water into wine
He fed the hungry multitude
He fed the hungry multitude
With a little fish and bread
They said, «Every one was fed, 5000»
He fed the hungry multitude
He turned the water into wine
He did, just a carpenter from Nazrith
He turned the water into wine
In the little Cana town
The word went all around
He turned the water into wine
He turned the water into wine

Traducción de la canción

En la pequeña ciudad de Cana
La palabra corrió por todos lados
Él convirtió el agua en vino
Bueno, caminó sobre el Mar de Galilea
Él caminó sobre el Mar de Galilea
Gritó por todas partes
Calmó la marea furiosa
Y caminó sobre el Mar de Galilea
Él convirtió el agua en vino
Él hizo mi señor ahora,
Él convirtió el agua en vino
En la pequeña ciudad de Cana
La palabra corrió por todas partes
Que convirtió el agua en vino
Él alimentó a la multitud hambrienta
Él alimentó a la multitud hambrienta
Con un poco de pescado y pan
Dijeron: «Todos fueron alimentados, 5000»
Él alimentó a la multitud hambrienta
Él convirtió el agua en vino
Lo hizo, solo un carpintero de Nazrith
Él convirtió el agua en vino
En la pequeña ciudad de Cana
La palabra corrió por todas partes
Él convirtió el agua en vino
Él convirtió el agua en vino

<https://www.youtube.com/watch?v=fE09xqZYBLI&t=172s>

Vino en agua T Graham Brown

Has escuchado una multitud de oraciones en mi nombre
Rezo para que una más no sea demasiado pedir
He tratado de pelear esta batalla solo
Pero es una guerra que no puedo ganar sin tu ayuda

Esta noche yo estoy tan bajo como cualquier hombre puede caer
Estoy abajo y no puedo caer mucho más
Y una vez convertiste el agua en vino
Ahora de rodillas me dirijo a ti padre
¿Podrías ayudarme a convertir el vino de vuelta al agua?

Tantas veces he lastimado a los que amo
Los empujé al borde de rendirse
Me han apoyado, pero ¿cuánto pueden soportar
si no pongo esta botella en tus manos?

Esta noche yo estoy tan bajo como cualquier hombre puede ir
Estoy deprimido y no puedo caer mucho más
Y una vez convertiste el agua en vino
Ahora de rodillas me vuelvo hacia ti padre
¿Podrías ayudarme a convertir el vino de nuevo en agua?

Sacudí mi puño al cielo por todo el infierno por el que he pasado
Ahora estoy pidiendo perdón y un milagro de ti,
porque esta noche estoy tan bajo como cualquier hombre puede caer
Estoy abajo y no puedo caer mucho más lejos
Y una vez convertiste el agua en vino

Ahora de rodillas me dirijo a ti padre
¿Podrías ayudarme a convertir el vino de nuevo en agua?
¿Podrías ayudarme a convertir el vino de nuevo en agua?
Sí, sí

https://www.youtube.com/watch?v=WSdze_yYeKc